

## Werk

**Titel:** Shakespeare-Bibliographie März 1868 bis Februar 1870

**Autor:** Cohn, Albert

**Ort:** Berlin

**Jahr:** 1870

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509\\_0005|log34](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509_0005|log34)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

# Shakespeare-Bibliographie

März 1868 bis Februar 1870.

(Nebst Nachträgen zur Bibliographie in Band I, II, III des Jahrbuches.)

Zusammengestellt von **Albert Cohn**.

---

## I. ENGLAND und AMERIKA.

### a. Texte.

**WORKS.** With Life, Glossary &c. Reprinted from the original edition and compared with all recent commentators. (Chandos Classics.) Kl. 8vo. London, Fred. Warne and Co., 1868. Pp. XVI—748.

**WORKS.** Edited by Charles Knight. 12mo. London, G. Routledge and Sons, 1868. Pp. IV—764.

**WORKS.** Edited by Howard Staunton (Reissue). 8 vols. 8vo. London, G. Routledge and Sons, 1868.

/ Erschien zuerst in 3 Bänden, with Illustrations by John Gilbert, engraved by the brothers Dalziel, 1857—60. — Es existiren davon verschiedene spätere Ausgaben (nicht Neudrucke) mit neuen Titeln, in 3 und in 4 Bänden. Sie sind sämtlich unverändert.

**THE PLAYS.** Edited and annotated by Charles and Mary Cowden Clarke. Illustrated by H. C. Selous. 8 vols. Roy. 8vo. London, Cassell, Petter, and Galpin, s. a. (1869).

Erschien in Lieferungen seit 1864. S. Jahrb. I, 419. II, 394. III, 413.

**KEMBLE, CHARLES.** Readings from Shakespeare, edited by R. J. Lane. Reprinted from the copy of Shakespeare's Plays used by Mr. Kemble in his readings before the Queen and the Public. 3 vols. 12mo. London, Bell & Daldy, 1869. Pp. VIII—932.

I. Cymbeline, Hamlet, As you Like it, Merchant of Venice, Much ado about nothing, Julius Cæsar. — II. K. John, Romeo & Juliet, Othello, K. Henry IV, Part I and II. — III. K. Henry V, Macbeth, Coriolanus, Richard III, Henry VIII.

SELECT PLAYS. Edited by W. G. Clark and W. Aldis Wright. II. King Richard the Second. III. Macbeth. IV. The Merchant of Venice. (Jedes Stück einzeln.) fcap. 8vo. Oxford, at the Clarendon Press, 1868—69.

AS YOU LIKE IT. With explanatory and illustrative Notes, selected Criticisms on the Play, &c. Adapted for scholastic or private Study, and for those qualifying for University and Government Examinations. By Rev. John Hunter. 12mo. London, Longmans, 1869. Pp. 104.

JULIUS CAESAR. With Criticisms, Explanatory Notes &c. By Rev. John Hunter. New ed. 12mo. London, Longmans, 1869.

GULIELMI SHAKSPERII JULIUS CAESAR, latine reddidit Henr. Denison. Editio secunda. 8vo. London, Parker, 1869.

HAMLET. With Criticisms, explanatory Notes &c. By Rev. John Hunter. New ed. 12mo. London, Longmans, 1869.

KING HENRY THE EIGHTH. With Criticisms, explanatory Notes &c. By Rev. John Hunter. New ed. 12mo. London, 1869.

KING LEAR. With Criticisms, explanatory Notes &c. By Rev. John Hunter. New ed. 12mo. London, Longmans, 1869.

MACBETH. With explanatory and illustrative Notes, selected Criticisms on the Play, and numerous Extracts from the History on which the Play is founded. Adapted for scholastic or private Study, and for those qualifying for University and Government Examinations. By Rev. John Hunter. 12mo. London, Longmans, 1869. Pp. 132.

THE MERCHANT OF VENICE. With introductory Remarks &c. by Rev. John Hunter. New edition. 12mo. London, Longmans, 1869. Pp. 164.

OTHELLO. With explanatory and illustrative Notes, selected Criticisms of the Play, &c. By Rev. John Hunter. 12mo. London, Longmans, 1869. Pp. 166.

KING RICHARD THE THIRD. With Criticisms, explanatory Notes &c. By Rev. John Hunter. 12mo. London, Longmans, 1869.

THE TRAGEDY OF KING RICHARD III, as produced by Edwin Booth. Adapted from the Text of the Cambridge Editors, with introductory Remarks, &c. by H. L. Hinton. 8vo. New York 1869. Pp. 98.

ROMEO AND JULIET, as produced by Edwin Booth. Adapted from the Text of the Cambridge Editors, with introductory Remarks, &c. by H. L. Hinton. 8vo. New York, 1869. Pp. 88.

THE TEMPEST. With bibliographical Preface, selected Criticisms, and explanatory and illustrative Notes. Adapted for scholastic and private Study, and for those qualifying for University and Government Examinations. By the Rev. John Hunter. 12mo. London, Longmans, 1869. Pp. XII—93.

RICHARD THE SECOND, facsimiled from the edition printed at London in the year 1597, by E. W. Ashbee. 4to. London 1862.

THE FIRST PART OF KING HENRY THE FOURTH, facsimiled from the edition printed at London in the year 1613, by E. W. Ashbee. 4to. L. 1867.

KING HENRY THE FIFTH, facsimiled from the edition printed at L. in the year 1600, by E. W. Ashbee. 4to. L. 1868.

KING RICHARD THE THIRD, facsimiled from the edition printed at L. in the year 1597, by E. W. Ashbee. 4to. L. 1863.

KING RICHARD THE THIRD, facsimiled from the edition printed at L. in the year 1605, by E. W. Ashbee. 4to. L. 1863.

TROILUS AND CRESSIDA, facsimiled from the ed. printed at L. in the year 1609, by E. W. Ashbee. 4to. L. 1863.

PERICLES, facsimiled from the ed. printed at L. in the year 1609, by E. W. Ashbee. 4to. L. 1862.

VENUS AND ADONIS, facsimiled from the copy printed at L. in the year 1594, by E. W. Ashbee. 4to. L. 1867.

Die obigen Stücke completiren die Liste der von J. O. Halliwell besorgten Facsimile-Ausgaben der Quartos, soweit sie bisher erschienen sind. Von einem jeden Stücke werden nur 50 Exemplare abgezogen, davon werden 19 vernichtet, so dass nur 31 für die Subscribern übrig bleiben — eine Bibliophilen-Marotte die den Forschern die Möglichkeit entzieht, sich dieser treuen Wiedergabe der Quarto-Texte zu bedienen.

SONNETS. With Commentaries, by Thomas D. Budd. Square 12mo. Philadelphia, 1868, Pp. 172.

SONNETS and A LOVER'S COMPLAINT. Reprinted in the Orthography and Punctuation of the original edition of 1609. 8mo. London, J. R. Smith, 1870. (No pagination: 3 leaves not sign. A to K in fours, L, 1 & 2, 45 leaves in all.)

#### b. Shakespeariana.

ABBOTT, E. A. A Shakespearian Grammar. An attempt to illustrate some of the differences between Elizabethan and Modern English. For the use of Schools. 12mo. London, Macmillan & Co., 1869. Pp. VIII—136.

— The same, second edition. (With an Index to all the passages of Shakespeare's plays referred to.) 12mo. Ib., id., 1870. Pp. VIII—143.

(Autograph of Shakespeare). Im Sommer 1869 wurde in der Ausstellung des Archäologischen Instituts in Bury-St.-Edmunds ein Exemplar von Ovidii opera, Amsterd. 1630, gezeigt, in welches ein früherer Besitzer (the Rev. Herbert Hawkins) die Autographen von Hugh Middleton, John Dryden und Shakespeare eingeklebt hat. Letzteres scheint die Unterschrift eines Briefes zu sein; es lautet: „thyne zecreterie,

W. Shakspeare, Stratforde March 16.“<sup>1)</sup> — Die Echtheit bleibt nachzuweisen.

Athenaeum No. 2178, July 24, 1869, p. 120. Ib. No. 2180, Aug. 7, 1869, p. 176 (By Joseph Burt) — Notes & Qu. 1869, No. 83, July 31, p. 107 „Another Shakespeare Autograph“. Ib. 1869, No. 87, Aug. 28, p. 187. Ib. No. 96, Oct. 30, p. 378. — The Times 1869, Sept. 2 (By Joseph Burt).

B., W. C. Shakspeare: *Squele of Cotswold* (King Henry IV, Part 2, Act III, Sc. 2).

Notes & Qu. 1869, No. 96, Oct. 30, p. 359.

BEDE, CUTHBERT. Shakspeare's Pronunciation (of the name Walter).

Notes & Qu. 1868, No. 11, March 14, p. 243.

BRACKETT, ANNA C. A Thought on Shakspeare.

Journal of Speculative Philosophy. Edited by W. T. Harris. St. Louis. Vol. I, No. 4 (1868).

BROWN, HENRY. The Sonnets of Shakspeare solved, and the Mystery of his Friendship, Love, and Rivalry revealed. Illustrated by numerous extracts from the Poet's Works, Contemporary Writers and other Authors. 8vo. London, publ. for the author, by J. R. Smith, 1870 (1869) Pp. II (VI) — 250.

CARTWRIGHT, ROB. Emendations of Shakspeare. (Coriolanus, Act III, Sc. 2 „Your tongue, *though but bastards*“. — Hamlet, Act IV, Sc. 5 „Props of every word“, Act V, Sc. 2 „And stand at one“, — Othello, Act V, Sc. 2 „Like the *base* Indian“).

Notes & Qu. 1868, No. 25, June 20, p. 576. Ib. No. 26, June 27, p. 619, by J. Wetherell.

Castelvines y Monteses. Tragi-Comedia. By Frey Lope Felix de Vega Carpio. (The plot of Romeo and Juliet). Translated by F. W. Cossens. 4to. London: printed at the Chiswick Press, for private distribution, 1869. (150 copies printed) Pp. VII (and III) not counted — 105, and a Woodcut on a separate leaf.

A Catalogue of the Books, Manuscripts, Works of Art, Antiquities, and Relics illustrative of the Life and Works of Shakspeare, and of the History of Stratford-upon-Avon, which are preserved in the Shakspeare-Library and Museum in Henley Street. (Compiled by Clarence Hopper. Printed for the Shakspeare-Fund). 1868. Pp. VI & 7—183.

Three Centuries of Shakspeare.

National Quarterly Review (New York) 1868, September.

CLARK, W. G. Monsieur Chasles's Shakspeare Manuscripts (*Forgeries*).

Pall Mall Budget, Vol. III, No. 53, Oct. 2, 1869, pag. 13. (Reprinted from the „Pall Mall Gazette“).

CLINTON, WALTER. William Shakspeare.

Sword and Pen: or English Worthies in the Reign of Elizabeth. 8vo. Edinburgh, Nimmo, 1869, p. 446—469.

<sup>1)</sup> Nach einer spätern Angabe lautet es: 'thyne Sweetest W. Shakspeare, Strathforde Marche 16'. Siehe oben S. 326 Anmkg. D. Red.

CORNEY, BOLTON. Hints for Pro-editors of Shakspeare.

Notes & Qu. 1868, No. 18, May 2, p. 410.

D., J. Measure for Measure: „*The Prenzle Angelo*“ Act I., Sc. 1.

Notes & Qu. 1869, No. 83, July 31, p. 94.

DE WILDE, G. J. Brantôme, Wolsey, and Shakespeare.

Notes & Qu. 1869, No. 53, Jan. 2, p. 11. — Ib. No. 72, May 15, p. 468, by W. E. A. A(xon).

DODD, W. Beauties of Shakespeare. New edition. 12mo. London, Tegg, 1869. Pp. 370.

E., G. Shakespeare and Wellington.

Notes & Qu. 1869, No. 58, Feb. 6, p. 124.

ELLIS, ALEX. J. On Early English Pronunciation with especial reference to Shakespeare and Chaucer, containing an Investigation of the Correspondence of Writing with Speech in England from the Anglosaxon Period to the Present Day, preceded by a Systematic Notation of all spoken Sounds by means of the ordinary Printing Types. Including a re-arrangement of Prof. F. J. Child's Memoir on the language of Chaucer and Gower, and reprints of the rare tracts by Salesbury on English, 1547, and Welsh, 1567, and by Barclay on French, 1521. Part I. On the Pronunciation of the XIVth, XVIth, XVIIth, and XVIIIth Centuries. Part II. On the Pronunciation of the XIIIth and previous Centuries, of Anglasaxon, Icelandic, old Norse and Gothic, with chronological tables of the value of letters and expressions of sound in English writing. 8vo. London, Asher & Co., 1869. Pp. VIII—416, (IV) 417—632. (Will be completed in four parts.)

ELZE, KARL. Two Passages in Hamlet. Act IV, sc. 7 „Convert his gyves to *graces*“. Act V. Sc. 1 „Where be his quiddities now, his quillets, his cases, his *tenures*, and his tricks?“

Athenaeum, No. 2156, Feb. 20, 1869 pag. 284. See also, Ibid. No. 2157, Feb. 27 1869, p. 318, a reply by A. Hall.

The English Drama and Stage under the Tudor and Stuart Princes, 1543—1664. Illustrated by a Series of Documents, Treatises and Poems. With a Preface and Index. 4to. Printed for the Roxburghe Library, 1869.

F. *Dudgeon*: Macbeth, Act II, Sc. 1.

Athenaeum, March 13, 1869, No. 2159, pag. 382.

FORREST, H. B. Shakspeare: Pelican (Hamlet Act IV, Sc. 5 „Like the kind, liferend'ring *pelican*“).

Notes & Qu. 1869, No. 78, June 26 p. 594.

FRENCH, GEORGE RUSSELL. Shakspeareana genealogica. Part I. Identification of the Dramatis Personae in Shakspeare's Historical Plays: from K. John to K. Henry VIII. Notes on Characters in Macbeth and Hamlet. Persons and Places belonging to Warwickshire, alluded to in several Plays. Part II. The Shakspeare and Arden Families, and their Connections: with Tables of Descent. 8vo. London and Cambridge, Macmillan & Co. 1869. Pp. XIV—590.

G. Thomson and Shakespeare.

Notes & Qu. 1869, No. 56, Jan. 23., p. 80.

G, F. „Landings“ (K. Richard II, K. Lear),

Notes & Qu. 1869, No. 70, May 1. p. 405. Ib. No. 72, May 15, p. 467, by S. W. E

A Gentleman — according to Shakespeare.

Temple-Bar Magazine for April, 1868.

GILES, HENRY. Human Life in Shakespeare. (Lectures). 16mo. Boston, Lee & Shepard, 1868. Pp. 286.

Contents: I. On the Growing & Perpetual Influence of Sh. — II. Human Life in Sh. — III. Man in Sh. — IV. Woman in Sh. — V. Shakespeare's Comic Powers. — VI. Shakespeare's Tragic Powers. — VII. Shakespeare's Personality.

GREEN, HENRY. Shakespeare and the Emblem Writers; an Exposition of their Similarities of Thought and Expression. Preceded by a View of Emblem-Literature down to A. D. 1616. With numerous Illustrative Devices from the Original Authors. (Portrait of Shakespeare, from the Oil Painting in the possession of Dr. Clay, of Manchester, on the title-page). Roy. 8vo. London, 1870 (1869) (Pp. XVIII—571).

Contents: Chap. I. Emblems and their Varieties. II. Sketch of Emblem-Book Literature previous to A. D. 1616. III. Shakespeare's Attainments and Opportunities with respect to the Fine Arts. IV. The Knowledge of Emblem-Books in Britain and general indications that Shakespeare was acquainted with them. V. Six direct References in the Pericles to Books of Emblems. VI. Classification of the Correspondences and Parallelisms of Shakespeare with Emblem-Writers. VII. Miscellaneous Emblems. Appendices: I. Coincidences between Shakespeare and Whitney. II. Subjects, Mottoes, and Sources of the Emblem Imprese. III. References to Passages from Shakespeare and to the corresponding Devices of the Emblems treated of.

H., A. Pronunciation of „Chair“ and „Cheer“ in Shakespeare.

Notes & Qu. 1868, No. 11, March 14, p. 243.

H., A. The Globe Shakespeare (Omissions in the Glossary).

Notes & Qu. 1868, No. 30, July 25, p. 78.

HALL, H. William Shakespeare (of Portsmouth, in 1662).

Notes & Qu. 1869, No. 92, Oct. 2, p. 275.

HALLIWELL, J. O. (On a peculiarity in the text of „Much Ado about Nothing“ as it appears in the first Folio edition of 1623, p. 112, col. 2.)

Athenaeum, No. 2194, Novemb. 13, 1869, p. 629. — Ib. No. 2195, Novemb. 20, 1869, p. 671, a reply to the above: Shakspeare's Portrait and Mr. J. O. Halliwell, signed F. C. — Ib. 2196, Novemb. 27, 1869, p. 701, a reply to F. C. by J. O. Halliwell: „Shakespeare and the Printers.“ — Ib. 2197, Dec. 4, 1869, p. 737, a reply to Mr. Halliwell's answer, by F. C. „Shakspeare and the Printers“. — Ib. 2198, Dec. 11, 1869, p. 780, a reply to F. C. by J. O. Halliwell „Shakspeare and the Printers.“

HALLIWELL, J. O. Catalogue of Engravings and Drawings, illustrative of the Life of Shakespeare, in his Collection. 4to. London 1868.

Printed for Presents only.

HALLIWELL, J. O. Shakespeare and Donne (Referring to a letter in Dr. John Donne's *Poems*, 1669, p. 326 said to be a reply to an

application that had been made to him for an epitaph on Shakespeare. The allusion in it, as stated by Mr. Thoms, is not to Shakespeare, but to James, third Marquess of Hamilton, who died in April 1625.)

Notes & Qu. 1870, No. 110, Feb. 5, p. 148.

HAZLITT, WILLIAM. Characters of Shakespeare's Plays. New edition. Edited by W. Hazlitt. 8vo. min. London, Templeman, 1869. Pp. XXVII—345.

HAZLITT, WILLIAM. Characters of Shakespeare's Plays. New edition, edited by W. Carew Hazlitt. Post 8vo. London, Bell & Daldy, 1869. Pp. 268.

HAZLITT, WILLIAM. Lectures on the English Comic Writers. With Introductory Essay on Wit and Humour, and Lectures on Shakespeare, Ben Jonson, Cowley, Butler, Suckling, Etherege, Wycherley, Congreve, Vanbrugh, etc. Revised and edited by his grandson, William Carew Hazlitt. 8vo. min. London, Bell & Daldy, 1869.

HEARD, FRANKLIN FISKE. The Legal Acquirements of William Shakespeare. 4 to. Boston, John Kimball Wiggin, 1865. Pp. VIII—9—65.

Only 60 copies printed, 4 of which on drawing paper. Not for sale.

HOLINSHED. The Original Story of „Macbeth“ from Holinshed's Chronicles, with the Shakespearean Version. Roy. 16 mo. London Hotten, 1869.

J., B. (FIN BEC). Shakespeare as a Sauce (The *Menu* of the Seventeenth Annual Dinner of the Shakspeare Society of Philadelphia.)

Athenaeum No. 2186, Sept. 18, 1869, p. 372. (S. auch Europa, 1869. No. 40.)

INGLEBY, C. MANSFIELD. The Text of Shakespeare.

Englishman's Magazine 1865, January. (Vol. I, No. 1.) (fortgesetzt?)

LEO, F. A. Shakespeare's „Antony and Cleopatra“ Act II, Sc. 2. Go to then; *your considerate stone*.

Notes & Qu. 1869, No. 61, Feb. 27, p. 191.

LOWELL, JAMES RUSSELL. Shakespeare once more.

Among my Books. Six Essays. By James Russell Lowell. 8vo. London, Macmillan & Co. 1870. — Der Artikel erschien zuerst in North American Review No. 219, April 1868, p. 629—670.

M., J. „Macbeth“. (About an edition printed at Edinburgh by William Cheyne, 1753, 8 vo.)

Notes & Qu. 1869, No. 82, July 24, p. 73.

M'GRATH, THOS. Judean or Indian (Othello Act V, Sc. 2: Like *the base Indian*, threw a pearl away.)

Notes & Qu. 1869, No. 58, Feb. 6, p. 120.

Memoirs of Shakspeare, and Fine Art Engravings.

Bow Bells Magazine (London) for May, 1869.

Mottoes and Aphorisms from Shakespeare: A Selection of nearly Two Thousand Seven Hundred Mottoes etc., with a copious Index of upwards of Nine Thousand References to words and ideas. fscp. 8vo. London, Hogg & Son, 1869.



NICHOLSON, B. Shakespeare illustrated by Massinger No. II (Merchant of Venice Act III, Sc. 2. — Caliban.)

Notes & Qu. 1868, No. 13, March 28, p. 289. (Vide Jahrbuch III, p. 419.)

NICHOLSON, B. Shakespeare and the Bible.

Notes & Qu. 1868, No. 15, Apr. 11, p. 346, No. 16, Apr. 18, p. 368. — Ib. No. 21, May 23, p. 495, by Gilbert R. Redgrave.

NICHOLSON, B. On some Omissions in the Text of Shakespeare. No. I. Hamlet, Act I, Sc. 3. „these (*bavin*) blazes daughter.“ Cymbeline, Act III, Sc. 4. „With that harsh (*ignoble*) noble, simple nothing.“ Hamlet Act III, Sc. 4. „*The devil, or throw him out with wondrous potency.*“

Notes & Qu. 1868, No. 51, Dec. 19, p. 573.

NICHOLSON, B. Shakespeare's Seventy-seventh Sonnet.

Notes & Qu. 1868, No. 60, Feb. 20, p. 166.

NICHOLSON, B. Caliban: A Tortuga Islander.

Notes & Qu. 1869, No. 71, May 8, p. 431.

NICHOLSON, B. Two notes on the old and new editions of A Midsummernight's Dream. (On some stage-directions in Act II, Sc. 1. and Act III, Sc. 1.)

Notes & Qu. 1870, No. 107, Jan. 15, pag. 56.

NICHOLSON, B. The Merry Wives of Windsor. „*Cried game.*“ Act II, Sc. 3.

Notes & Qu. 1870, No. 112, Feb. 19, pag. 195.

Notes of Studies on the Tempest. Minutes of the Shakspeare Society of Philadelphia for 1864—65. 4 to. Privately printed for the Society (by King and Baird No. 607 Sansom Street Philadelphia) 1866. Pp. XII—71.

Names of the Members who participated in these Studies: George Allen, Richard L. Ashhurst, Samuel Dickson, Horace Howard Furness, Charles H. Hutchinson, Alex. Johnston, Charles P. Krauth, Garrick Mallery jun., James Parsons, George Sharswood. Pp. IX—XII. The Bibliography of the Tempest (including Bibliography of Passages of special difficulty.)

I have seen separate impressions of the following papers:

The Bibliography of the Tempest, 4 pages.

On the date of the Tempest, 3 pages.

On a disputed passage in „The Tempest“ Act III, Sc. 1. *Most busie leat, when I doe it.* 4 pages.

Excursus on the word „Rack“: *Leave not a Rack behind.* Act IV, Sc. 1. 2 pages.

Excursus: Ferdinand and Miranda's Game of Chess. V. 1. 2 pages.

PATON, ALLAN PARK. Notes on Passages in Macbeth.

Notes & Qu. 1869, No. 97, Novemb. 6, p. 384, No. 102, Decemb. 11, p. 503.

PATON, ALLAN PARK. Was Macbeth himself the third murderer at Banquo's death?

Notes & Qu. 1869, No. 89, Sept. 11, p. 211, No. 98, Novemb. 13, p. 412. — Ib. No. 92, Oct. 2, p. 282, Papers by Erato Hills, John Addis, and E. L. S. — Ib. No. 96, Oct. 30, p. 376, by Thomas S. Baynes. — Ib. No. 101, Dec. 4, p. 484, by Erato Hills.

PATON, ALLAN PARK. The Apparitions in Macbeth.

Notes & Qu. 1869, No. 99, Nov. 20, p. 432.

PERCY, THOS. Letters from Dr. Percy to T. Astle, Esq. F. A. S., F. R. S. — Letter II (Decemb. 22, 1761): Songs and Ballads quoted in Shakespeare.

Notes & Qu. 1869, No 54, Jan. 9, p. 26.

PRESTON, MARY. Studies in Shakespeare: A book of Essays. 8 vo. Philadelphia 1869. Pp. 181.

PROWETT, C. G. Shakespeare's K. Henry IV, Part II, Act III, Sc. 2: „but much of the father's substance.“

Notes & Qu. 1868, No. 21, May 23, p. 481

ROSSETTI, W. M. Shakespeare and Mirabeau.

Notes & Qu. 1868, No. 12, March 21, p. 263.

RUSHTON, WILLIAM LOWES. Shakespeare's Testamentary Language. 12 mo. London, Longmans, Green, and Co. 1869. Pp. VIII--56.

Reprinted partly from the „Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen“ Vol. XXXI.

RUSHTON, WILLIAM LOWES. Shakespeare illustrated by the Lex scripta. The first part. Kl. 8 vo. London, Longmans, 1870. Pp. VI—103.

„Notice. Many of these illustrations were contributed to the Berlin Society for the Study of Modern Languages, and afterwards published in the „Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen.“

SAGE, MISS ABBY. The Hamlets of the Stage. No. I & II.

Atlantic Monthly (New York) July (?) & August 1869.

The Shakespeare Almanack for 1869. Containing a Life of Shakespeare and a History of his Plays, with a Quotation from his Works for Every Day in the Year. Kl. 8 vo. London, Kent & Co. Pp. 15.

Shakespeare Memorial Library, Birmingham.

Notes & Qu. 1868, No. 20, May 16, p. 475.

Shakespeare Proverbs; or, The Wise Saws of our Wisest Poet, collected into a Modern Instance. Being nearly 1000 of the wisest and wittiest of Shakespeare's sayings. 16 mo. New York. O. A. Roorbach (1867?).

Shakespeare's Residence, Aldersgate Street.

Notes & Qu. 1869, No. 59, Feb. 13, p. 148.

(Shakespeare Society of Philadelphia.) Twelfth Annual Dinner, Saturday April 23, 1864. The Three-Hundredth Birth-day. 5 pages. 4 to.

Thirteenth Annual Dinner Monday, April 24, 1865. 4 pages. 4 to.

Fourteenth Annual Dinner Monday, April 23, 1866. 4 pages. 4 to.

Shakespeare's Pronunciation.

North American Review, April 1864.

Shakespeare's Pronunciation.

Athenaeum. 1868. Feb. 8.

Shakespeare's Vocabulary and Style.

Fraser's Magazine, No. 476, August 1869.

Shakespearean Gems, in French and English Settings, from the Plays of the Bard of Avon, arranged for Schools and Students by Le Chevalier de Chatelain. 12mo. London, Tegg, 1868. Pp. 480.

Shakespearian Glossaries.

Edinburgh Review, No. 265, July 1869, Pp. 85—118. — See also: Notes & Qu. 1869, No. 91, Sept. 25, p. 249 „The Edinburgh and Shakespeare“ by C. G. Prowett (Hamlet, Act IV, Sc. 5: You may wear your rue with a difference. On this passage see also Ib. No. 104, Dec. 25, p. 559 „Rue with a difference in Hamlet“ by Walter W. Skeat. Act I, Sc. 4: The dram of eale. Macbeth, Act III, Sc. 6: Who cannot want the thought, &c. K. Lear, Regan's tender-hefted nature. K. Henry IV, part 1. Act IV, Sc. 1: All plumed like estridges that with the wind). — Ib. No. 95, Oct. 23, p. 339, a reply by „The Writer of the Article on Shakespearian Glossaries in the „Edinburgh Review“. — Ib. No. 96, Oct. 30, p. 367, an article by W. M. Rossetti Ib. No. 97, Novemb. 6, p. 386 Windlace: A fragment on Shakspearean Glossaries Hamlet Act II, Sc. 1. „With windlasses and with assays of bias“ (Hamlet Act I, Sc. 4: The dram of eale. Act III, Sc. 2: Miching malicho). Ib. No. 99, Nov. 20, p. 432 „Balk: A fragment on Shakespearean Glossaries“ (Taming of the Shrew, Act I Sc. 1. Balk logic with acquaintance that you have) by Bolton Corney. — Ib. No. 100, Nov. 27, 447, „Lurch: A fragment on Shakspearean Glossaries“ (Coriolanus Act II, Sc. 2. He lurch'd all swords) by Bolton Corney. — Ib. No. 101, Dec. 4, p. 487, a reply to Mr. Bolton Corney by W. M. Rossetti. — Ib. No. 102, Dec. 11, p. 510, Zany: A fragment &c. (Love's labour's lost, Act V, Sc. 2: Some slight zany. Twelfth-night Act I, Sc. 5, The fools' zanies) by Bolton Corney. — Ib. No. 103, Dec. 18, p. 538, a reply to Mr. Bolton Corney, by „The Writer of the Article“, etc. Ib. 1870, No. 106, Jan. 8, p. 38 „Shakespeare Glossaries“ (Reply to Mr. Bolton Corney) by „The Writer of the Article“ etc. — Ib. p. 40: Hilding: A Fragment on Shakspearean Glossaries by Bolton Corney. — Ib. p. 41. Document etc.: A Fragment on Shakspearean Glossaries, by Bolton Corney.

SIMPSON, RICHARD An introduction to the Philosophy of Shakespeare's Sonnets. 8vo. London, Trübner & Co., 1868. Pp. 80.

STEARNS. Shakespeare's Medical Knowledge. 12mo. New York, Appleton (date?)

STEARNS, W. C. The Shakespeare Treasury of Wisdom and Knowledge. 12mo. New York, 1869. Pp. VIII—436.

STOROGENKE, NICHOLAS. Contemporary Allusions to Shakespeare (in Stephens's *Essays and Characters*, London, 1615).

Notes & Qu. 1869, No. 76, June 12, p. 550.

STREET, B. Shakspeare Jottings: Hamlet Act V, Sc. 1. „*The cat will mew and dog will have his day*“. Merchant of Venice, Act II, Sc. 1. „*Mislike me not for my complexion*“ &c.

Athenaeum Sept. 5, 1868, No. 2132, pag. 314. See also *ibid.* Sept. 12, 1868, No. 2133, p. 346, a reply by H. R. Forrest.

TWEDDELL, G. M. Shakespeare, his Times & Contemporaries. 2d edition. Pt. 1—3. 8vo. London, J. R. Smith, 1866.

VILES, EDWARD. Passage in „Macbeth“, Act V, Sc. 5 „*Till famine cling thee*“.

Athenaeum No. 2161, March 27, 1869, pag. 447. — A reply to the above by James Watt: *Ibid.* No. 2163, April 10, 1869, pag. 513. See also *Ibid.* No. 2165, April 24, 1869, pag. 580, a communication signed „Scholar“.

WETHERELL, J. Shakespeare Emendations. Two Gentlemen of Verona, Act II, Sc. 4 „*Is it mine*“. — Coriolanus, Act III, Sc. 3, „*To have his worth*“, Act IV, Sc. 7, „*Hath not a tomb*“.

Notes & Qu. 1868, No 31, Aug. 1, p. 103.

WETHERELL, J. Shakspearean Readings. — Hamlet Act I, Sc. 4, *a doubt*.

Athenaeum No. 2195, Nov. 20, 1869, pag. 672.

White's Shakespeare-Memoirs, (a review).

Christian Examiner. Boston, January 1866.

---

## II. DEUTSCHLAND.

### a. Texte.

WERKE. (Original-Text mit deutschen Einleitungen und Noten). Herausgegeben und erklärt von Nicolaus Delius. Neue Ausgabe. I. Band. Lief. 3—24 (Schluss des I. Bandes. Jede Lief. enthält ein Stück, der erste Band also 24 Stücke, nemlich die Comödien und Historien). 8vo. Elberfeld, R. L. Friderichs 1868—70.

DRAMEN. No. 26—29. 16mo. Leipzig, Reclam, 1869.

No. 26. König Johann. Historisches Schauspiel in 5 Akten. Pp. 77.

No. 27. Macbeth. Ein Trauerspiel. Zur Vorstellung auf dem Hoftheater zu Weimar eingerichtet von Fr. v. Schiller. Pp. 78.

No. 28. Das Wintermärchen. Schauspiel in 5 Akten. Uebersetzt von Wilh. Lampadius. Pp. 98.

No. 29. Perikles, Fürst von Tyrus. Schauspiel in 5 Aufzügen. Uebersetzt von Carl v. Reinhardstoettner. Pp. 74.

Die „Dramen“ No. 10—29 bilden Bd. 43, 46, 50, 53, 56, 57, 58, 62, 66, 69, 73, 81, 82, 89, 94, 98, 138, 149, 152, 170 der „Universalbibliothek“. S. Jahrbuch I, 432. II, 398. III, 424.

DRAMATISCHE WERKE, nach der Uebersetzung von August Wilhelm v. Schlegel und Ludwig Tieck, sorgfältig revidirt und theilweise neu bearbeitet, mit Einleitungen und Noten versehen, unter Redaction von H. Ulrici herausgegeben durch die Deutsche Shakespeare-Gesellschaft. Dritter bis Achter Band. 8vo. Berlin, Georg Reimer, 1868—69. Pp. 498 u. 1 Bl., 428, 372, 462, 391, 405.

Inhalt: Dritter Band. König Heinrich der Sechste. Zweiter und Dritter Theil.

König Richard der Dritte. (Sämmtl.) Uebersetzt von A. W. von Schlegel. Durchgesehen, eingeleitet und erläutert von A. Schmidt.

Vierter Band. König Heinrich der Achte. Uebersetzt, eingeleitet und erläutert von W. A. B. Hertzberg. (Durchweg neu übersetzt.)

Romeo und Julie. — Ein Sommernachtstraum. (Beide) durchgesehen, eingeleitet und erläutert von A. Schmidt.

Fünfter Band. Julius Cäsar. — Was ihr wollt. — Der Sturm. (Sämmtl.) Uebers. von A. W. v. Schlegel. Durchgesehen, eingeleitet und erläutert von A. Schmidt.

Sechster Band. Hamlet, Prinz von Dänemark. Uebers. von A. W. von Schlegel. Durchgesehen, eingeleitet und erläutert von K. Elze.

Der Kaufmann von Venedig. — Wie es euch gefällt. (Beide) übers. von A. W. von Schlegel. Durchgesehen, eingeleitet und erläutert von A. Schmidt.

Siebenter Band. Der Widerspenstigen Zähmung. Uebers. von L. Tieck. Bearbeitet, eingeleitet und erläutert von K. Elze.

Viel Lärmen um Nichts. Uebers. von L. Tieck. Bearbeitet, eingeleitet und erläutert von A. Schmidt.

Liebes Leid und Lust. Uebersetzt, eingeleitet und erläutert von W. A. B. Hertzberg. (Nur wenig ist aus Tieck's Uebersetzung in die vorliegende übergegangen. Bei der Eintheilung in Akte ist der Uebersetzer mit Recht zu den Ueberlieferungen der ältesten Ausgaben zurückgekehrt: Tieck war den willkürlichen, meist unmotivirten Aenderungen Theobald's gefolgt.)

Achter Band. Coriolanus. Uebersetzt und erläutert von Georg Herwegh. Mit Einleitung, Zusätzen und Berichtigungen von H. Ulrici. (Durchweg neu übersetzt, nur an einigen Stellen ist der Tieck'sche Text durch Ulrici wiederhergestellt worden.)

Die Comödie der Irrungen. Uebersetzt, eingeleitet und erläutert von W. A. B. Hertzberg. (Durchweg neu übersetzt.)

Die beiden Veroneser. Uebersetzt, eingeleitet und erläutert von W. A. B. Hertzberg. (Durchweg neu übersetzt.)

DRAMATISCHE WERKE. Uebersetzt von Friedr. Bodenstedt, Ferd. Freiligrath, Otto Gildemeister, Paul Heyse, Hermann Kurz, Adolf Wilbrandt u. a. Nach der Textrevision und unter Mitwirkung von Nicolaus Delius. Mit Einleitungen und Anmerkungen. Herausgegeben von Friedr. Bodenstedt. Bdchn. 8—25. 8vo. Leipzig, Brockhaus, 1868—70.

Bdchn. 8. 9. König Heinrich der Vierte, zwei Theile, übersetzt von O. Gildemeister. Pp. XII—252.

— 10. Romeo und Julia, übersetzt von F. Bodenstedt. Pp. XIV—120.

— 11. Coriolanus, übersetzt von A. Wilbrandt. Pp. VIII—144.

— 12. Timon von Athen, übersetzt von P. Heyse. Pp. VIII—109.

— 13. König Heinrich der Fünfte, übersetzt von O. Gildemeister. Pp. XIV—120.

— 14. Der Kaufmann von Venedig, übersetzt von F. Bodenstedt. Pp. X—98.

Bdchn. 15—17. König Heinrich der Sechste, drei Theile, übers. von O. Gildemeister. Pp. XX—109 u. 1 Tab., XX—122, XII—118.

— 18. Ein Sommernachtstraum von F. Bodenstedt. Pp. VIII—83.

— 19. König Richard der Dritte, übersetzt von O. Gildemeister. Pp. XXVI—152.

— 20. König Lear, übersetzt von G. Herwegh. Pp. XIV—139.

— 21. König Heinrich der Achte, übersetzt von O. Gildemeister. Pp. XX—124.

— 22. Was ihr wollt, übersetzt von O. Gildemeister.

— 23. Hamlet, übersetzt von F. Bodenstedt.

— 24. Titus Andronicus, übersetzt von N. Delius.

— 26. Die beiden Veroneser, übersetzt von G. Herwegh.

KÖNIG RICHARD III. Uebers. von Wilh. Jordan. Pp. 160.

KÖNIG HEINRICH VIII. Deutsch von Heinr. Viehoff. Pp. 124.

PERIKLES, FÜRST VON TYRUS. Deutsch von Karl Simrock. Pp. 102.

TITUS ANDRONICUS. Deutsch von Heinr. Viehoff. Pp. 102.

KOMÖDIE DER IRRUNGEN. Deutsch von Franz Dingelstedt. Pp. 82.

WALPURGISNACHTSTRAUM. Deutsch von Karl Simrock. Pp. 95.

DIE KUNST EINEN TROTZKOPF ZU BRECHEN. Deutsch von Karl Simrock. Pp. 110.

DIE LUSTIGEN WEIBER VON WINDSOR. Deutsch von Karl Simrock. Pp. 121.

OTHELLO. Deutsch von W. Jordan. Pp. 152.

WAS IHR WOLLT. Deutsch von Franz Dingelstedt. Pp. 110.

WIE ES EUCH GEFÄLLT. Deutsch von Franz Dingelstedt. Pp. 114.

DER KAUFMANN VON VENEDIG. Deutsch von Karl Simrock. Pp. 105.

JULIUS CÄSAR. Deutsch von Heinr. Viehoff. Pp. 116.

ANTONIUS UND KLEOPATRA. Deutsch von Karl-Simrock. Pp. 150.

KÖNIG HEINRICH IV, 2. Theil. Deutsch von Heinrich Viehoff.

Die obigen 15 Stücke bilden Lief. 69, 70, 72, 73, 74, 76, 78, 79, 84, 92, 93, 100, 105, 108, 115 der „Bibliothek Ausländischer Klassiker“. 8vo. Hildburghausen, Bibliogr. Institut, 1868—70. — Als Gesamtausgabe u. d. T. Shakespeare's Dramatische Werke und Sonette, etc. (S. Jahrb. III, 425) 10 Bände. (Bereits complet erschienen, aber in der Lieferungsausgabe noch nicht complet ausgegeben).

SÄMMLICHE DRAMATISCHE WERKE. Deutsche Volksausgabe. Mit Einleitungen etc. von Max Moltke. Compl. in 24 Lief. Kl. 8vo. Leipzig, Gebhardt 1866—68.

Erschien bereits 1865—66 in 40 Lief. S. Jahrbuch II, 398.

SÄMMLICHE WERKE. Englischer Text, berichtigt und erklärt von Benno Tschischwitz. Nebst historisch-kritischen Einleitungen. I. Hamlet,

Prince of Denmark (Mit Separattitel: Shakspeare's Hamlet, Prince of Denmark &c.) 8vo. Halle, G. E. Barthel, 1869. Pp. XLVIII u. 193.

Die Einleitung behandelt die Quellen und die Bibliographie des Stückes.

EIN SOMMERNACHTSTRAUM. Märchen-Drama in 5 Akten. Uebersetzt von F. A. Kraus (1868). Pp. VIII—70.

MACBETH. Trauerspiel in 5 Akten. Bearbeitung von Schiller. (1869.) Pp. VII—70.

KÖNIG RICHARD III. Trauerspiel in 5 Akten. Uebersetzt von F. A. Kraus. 1869. Pp. VII—80.

ROMEO UND JULIE. Trauerspiel in 5 Akten. Uebersetzt von F. A. Kraus. (1870.)

Die obigen vier Stücke bilden Lief. 25, 57, 61, 68 von „Classische Theaterbibliothek aller Nationen“. gr. 16mo. Stuttgart, Hoffmann.

WORKS. From the text of the Rev. Alexander Dyce's second edition. (With a Portrait from Mr. Ozias Humphry's Drawing of the Chandos Picture made for the late Mr. Malone in the year 1783.) 7 vols. 12mo. Leipzig, Bernh. Tauchnitz, 1868.

DOUBTFUL PLAYS of William Shakespeare (With „Introductory Remarks“ by Max Moltke.) 12mo. Leipzig, Bernh. Tauchnitz, 1869. Pp. VIII—352.

Contents: King Edward III, Thomas Lord Cromwell, Loerine, A Yorkshire Tragedy, The London Prodigal, The Birth of Merlin.

ANTONY AND CLEOPATRA erklärt von Karl Blumhof. 3 Lief. (Complet). Kl. 8vo. Celle, Schulze'sche Buchh., 1868—69. Pp. 358.

Sammlung Englischer Schriftsteller mit deutschen Anmerkungen herausgegeben von Ludw. Herrig. Zehntes Bdehen.

ANTONIUS AND CLEOPATRA. Auf Grundlage der Ticck'schen Uebersetzung neu bearbeitet und für die Bühne eingerichtet von F. A. Leo. Kl. 8vo. Halle, G. E. Barthel, 1870, Pp. 144.

JULIUS CAESAR, annoté par Charles Graeser. 8vo. Leipzig, Brockhaus, 1870 (1869). Pp. III—84.

THE TRAGICAL HISTORIE OF HAMLET, Prince of Denmarke. Edited according to the first printed copies, with the various readings, and critical notes by F. H. Stratmann. 8vo. Crefeld, Gehrich & Co., 1869. Pp. VI—119.

HAMLET. Englisch und Deutsch. Neu übersetzt und erläutert von M. Moltke. Heft 1. Bogen 1—5. 8vo. Leipzig, Fritsch, 1839. Pp. 1—40.

THE MERCHANT OF VENICE. Für den Schulgebrauch bearbeitet von R. Müller. 16mo. Goslar, Schönplflug, 1869. Pp. VIII—84.

A MIDSUMMERNIGHT'S DREAM. Illustrated with 24 Silhouettes by P. Konewka. Woodcuts engraved by A. Vogel. 4to. Heidelberg, Bassermann, 1869. Pp. III—88.

EIN SOMMERNACHTSTRAUM. Deutsch von A. W. v. Schlegel. Mit 24 Schattenbildern (in Holzschnitt) von Paul Konewka, geschnitten von A. Vogel. 4to. Heidelberg, Bassermann, Pp. V—87.

KING RICHARD II. Mit Einleitung und Erklärungen, herausg. von Dr. Noiré. 12 mo. Mainz, V. v. Zabern, 1868. Pp. 128. und eine „Stammtafel der Nachkommenschaft Eduards III.“

THE TRAGEDY OF KING RICHARD II. Für den Schulgebrauch erklärt von L. Riechelmann. 8 vo. Leipzig, Teubner 1869. Pp. VII—150.

SONETTE. Uebersetzt von Herm. Frh. v. Friesen. 8 vo. Dresden, Burdach, 1869. Pp. VI—154.

Shakespeare's kleinere Dichtungen. Deutsch von Alexander Neidhardt. Inhalt: Einleitendes Vorwort. Sonette. Venus und Adonis. Tarquinius und Lucretia. Der verliebte Pilger. Liebesklage. 12 mo. Berlin, Hofmann & Co., (1869). Pp. XIV—217.

#### b. Shakespeariana.

BERNAYS, (MICHAEL). Ein kleiner Nachtrag zu Bürger's Werken Bruchstück aus Bürger's Uebersetzung des „Midsummernight's dream.“

Archiv für Literaturgeschichte, herausg. von R. Gosche. Bd. I, Heft 1, Leipzig, Teubner, 1869. 8 vo. Pag. 110—115.

Das obige Fragment ist interessant genug um den Wunsch nach Mittheilung des ganzen Stückes rege zu machen. — Schlegel's handschriftlicher Nachlass ging in Besitz des Herrn Geheimraths Böcking in Bonn über. Befindet sich Bürger's Manuscript des Sommernachtstraums darunter? Schlegel sagt in der Vorrede zu Bd. I seiner Shakespeare-Ausgabe (1797), dass er Bürger's Uebertragung „in seiner eigenen Handschrift“ besitze.

BITTER, C. H. Ueber Gervinus, Händel und Shakespeare. 8 vo. Berlin, Wilh. Müller, 1869. Pp. (2 und) 45.

BUCHER, BRUNO. Shakespeare-Anfänge im Burgtheater. 8 vo. Wien, Selbstverlag d. Verf., 1867.

BUCHWALD, OTTO. Medea und Othello.

Propyläen. Jahrg I, 1869, No. 40—43. 8 vo. München.

Calderon und Shakespeare. Von †r.

Augsb. Allgemeine Zeitung, Beilage, 1870, Jan. 4, p. 49—50, Jan. 5, p. 67—68.

DAUL, A. Leitsterne im Leben und Lieben der Frauen. Eine Shakespeare-Anthologie. 4 Bdchn. (1. Die Kunst zu lieben. — 2. Frauen-Philosophie. — 3. Geistiger Toilettenspiegel für das weibliche Geschlecht. — 4. Zur Männerkenntniss für das Frauengeschlecht) 16 mo. Leipzig, Matthes, 1869.

DELIUS, N. Ueber Shakespeare's Pericles, Prince of Tyre.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 175.

DELIUS, N. Dryden und Shakespeare.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 6.



DEVRIENT, OTTO. Zwei Shakespeare-Vorträge. Gehalten zu Gunsten des badischen Frauen-Vereins (1. Shakespeare's Privatleben. 2. Shakespeare's Frauencharaktere). 12 mo. Karlsruhe, Braun, 1869. Pp. VIII—160.

(S. Augsb. Allgem. Zeitung 1869 Beilage No. 72. „Zur Shakespeare-Litteratur, I“.)

EITNER, KARL. Die Troilus-Fabel in ihrer literar-geschichtlichen Entwicklung, und die Bedeutung des letzten Aktes von Shakespeare's Troilus und Cressida im Verhältniss zum gesammten Stücke.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 252.

(ELZE, KARL.) Bericht über die Generalversammlung (der D. Shakespeare-Ges.) zu Berlin am 23. April 1867.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 24.

ELZE, K. Zum Sommernachtstraum.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 150.

(ELZE, K.) Literarische Uebersicht (der Shakespeare-Literatur im J. 1865—66).

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 402.

ELZE, K. Sir William Davenant.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 121.

ELZE, K. Shakespeare's Bildnisse.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 308.

(ELZE, K.) Literarische Uebersicht (der Shakespeare-Literatur im J. 1867—68).

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 368.

FISCHER, KUNO. Shakespeare's Charakterentwicklung Richards III. Vorträge gehalten in der Rose zu Jena im Februar 1868. Kl. 8 vo. Heidelberg, Bassermann, 1868. Pp. VIII—183.

(S. „Neue Studien über Shakespeare von Kuno Fischer“ Augsb. Allgem. Zeitung, 1868, Beilage, No. 313—319.)

FREYMANN, J. Kritik der Schiller-, Shakespeare- und Göthe'schen Frauencharaktere. (Cordelia, Desdemona, Julia, Lady Macbeth, Hamlet.) 16 mo. Giessen, Roth, 1869, Pp. V—241.

v. FRIESEN, H. Glosse zu einer Stelle aus Shakespeare's Hamlet. (Akt III, Sc. 2: „For anything so overdone“ etc.)

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 229.

v. FRIESEN, H. Ueber Shakespeare's Sonette.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 94.

v. FRIESEN, H. Ueber Shakespeare's Macbeth.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 198.

v. FRIESEN, H. Die Fechtscene im Hamlet.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 374.

v. FRIESEN, H. Das Buch: Shakspeare von Gervinus. Ein Wort über dasselbe. 8 vo. Leipzig, Bänsch, 1869. Pp. IV—98.

GENÉE, RUD. Die deutschen Shakespeare-Uebersetzungen und Theaterbearbeitungen.

Nationalzeitung 1869, No. 17, 21, 23. Januar 12, 14, 15.

GENÉE, RUDOLPH. Der Schlegel-Tieck'sche Shakespeare.

Nationalzeitung 1869, No. 307, Juli 6.

GENÉE, RUDOLPH. Geschichte der Shakespeare'schen Dramen in Deutschland. 8 vo. Leipzig, W. Engelmann, 1870. Pp. VIII—509.

Inhalt: Erste Abtheilung. Das deutsche Theater unter den Einflüssen Shakespeare's und des Englischen Drama's. Zweite Abtheilung. Chronologische Geschichte der sämtlichen Uebersetzungen, Theaterbearbeitungen, theilweisen Benutzungen Shakespeare'scher Stücke und Stoffe, sowie der wichtigsten Aufführungen derselben in Deutschland. — Shakespeare auf dem gegenwärtigen deutschen Theater. Dritte Abtheilung. Anhang umfangreicherer Mittheilungen aus einigen älteren und wenig gekannten Uebersetzungen und Bearbeitungen Shakespeare'scher Stücke und gleichartiger Stoffe.

GERICKE. Eine Shakespeare-Frage. 8 vo. Augsburg 1868.

(Ueber das Citiren nach verschiedenen Ausgaben. Zuerst in der Allgem. Zeitung, July 14, 1868.)

GOTTSCHELL, R. Zur Shakespeare-Literatur.

Blätter für literar. Unterhaltung 1868, No. 47, 48.

GRÄSER, KARL. Unbiased remarks on Shakespeare's „Taming of the Shrew.“

(Programm des Gymnasiums zu Marienwerder). 4 to. 1869. Pp. 9.

GRISEBACH, R. Ueber Ursprung und Bedeutung der Sage von Shylock.

Westermann's Monatshefte 1868, October.

Hamlet in Paris.

Blätter für literarische Unterhaltung 1868, No. 16.

Die Englischen Hamletdarsteller von der Zeit Shakespeare's bis zur Zeit Lessings. 1. Burbage, Davenant und Betterton. 2. David Garrick und John Philipp Kemble.

Magazin für die Literatur des Auslandes 1869, No. 29, 30.

HARDER, A. The Philosophy of William Shakespeare in three hundred Passages from his Plays. Die Philosophie William Shakespeare's in dreihundert Auszügen aus seinen Dramen. (Englisch und Deutsch.) Kl. 8 vo. Magdeburg, Heinrichshofen, 1869. Pp. IV—156.

HEBLER, C. Jeanne d'Arc bei Shakespeare, Voltaire und Schiller.

Philosophische Aufsätze von C. Hebler. 8 vo. Leipzig, Fues's Verlag, 1869, pag. 138—168.

HELMS, GEORGE. The English Adjective in the language of Shakespeare. Inaugural dissertation for the attainment of the degrees of Doctor of Philosophy and Master of Arts at the University of Rostock. 8 vo. Bremen, printed by F. C. Dubbers, 1868. Pp. 56.

HENSE, C. C. Poetische Personification in Griechischen Dichtungen, mit Berücksichtigung Lateinischer Dichter und Shakespeare's. 8vo. Halle, Buchh. d. Waisenhauses, 1868. Pp. XXXII—286.

HERTZBERG, W. (Ueber das Auftreten Englischer Comödianten zu Leyden um 1604—5, aus Scaliger's Briefwechsel.)

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 409.

HEUSSI, JAC. Shakspeare's Hamlet, erklärt. 8vo. Parchim, J. Heussi's Verl., 1869. Pp. VI, 2 unbez. & 307.

HICK, GEORG. Ein Wintermärchen. Epische Dichtung nach Shakespeare's gleichnamigem Schauspiel. 12mo. Köln, Du Mont-Schauberg, 1869. Pp. (IV.) 197.

HILGERS (Prof.). Der dramatische Vers Shakespeare's (Programm der Realschule erster Ordnung zu Aachen.) Abtheil. 1 u. 2. 4to. Aachen, Druck v. J. Beaufort, 1868—69.

HUMBERT, C. Molière, Shakespeare und die deutsche Kritik. 8vo. Leipzig, Teubner, 1869. Pp. XX—511.

S. auch Magazin f. d. Literatur d. Auslandes, 1869, No. 47, p. 692—95 „Zur Kritik von Shakespeare's Macbeth. — Molière-Verächter und Shakespeare-Anbeter“).

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, im Auftrage des Vorstandes herausgegeben durch Karl Elze. Dritter Jahrgang. 8vo. Berlin, G. Reimer, 1868. Pp. VI—436.

— Dasselbe, Vierter Jahrgang. 8vo. Ib. id. 1869. Pp. VI—396.

KARPF, CARL. *Τὸ τί ἦν εἶναι*. Die Idee Shakespeare's und deren Verwirklichung. Sonettenerklärung und Analyse des Dramas Hamlet, (indirecter Beitrag zur Zeitfrage „Glauben und Wissenschaft“) 8vo. Hamburg, W. Mauke Söhne, 1869. Pp. XXIII—166.

Inhalt: Vorbemerkungen. — Die philosophischen Systeme. — Die Vernunftthätigkeit des Geistes in ihrem Anundfürsichsein. — Die Sonette Shakespeares: Die Selbstliebe (Moment des Schönen). Die Negation (Moment des Hässlichen). Die Möglichkeit und Wirklichkeit. Das das Sein (*τὸ εἶναι*) bekundende Werk. — Das Drama Hamlet: Die Mythen. Entwicklung des ideellen Vorwurfs. Analyse. Schlusswort.

KISSNER, A. Philological and critical remarks concerning some passages of Shakespeare's plays. Part I. 8vo. Bartenstein 1866.

KÖHLER, REINHOLD. Zu Shakespeare's The Taming of the Shrew.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 397.

KÖHLER, REINHOLD. Zuwachs der Bibliothek der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 411.

KÖHLER, REINHOLD. Zuwachs der Bibliothek der D. Shakespeare-Gesellschaft seit April 1868.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 387.

KURZ, HERMANN. Zu Shakspeare's Leben und Schaffen. Altes und Neues. Erstes Bändchen. (Mit d. Doppeltitel: Streifzüge in Literatur und

Geschichte. Erstes Bändchen.) 8vo. München, Carl Merhoff. 1868. Pp. VI—155.

Inhalt: 1) Von Mömpelgart nach Windsor. 2. Der Wirth zum Hosenband und und seine deutschen Gäste. 3. Der deutsche Herzogsneffe im Kaufmann von Venedig. 4. Die Dramengruppe von 1595.

KURZ, HERM. Nachlese. I. Die Wilderersage. II. Zum Sommernachts-  
traum.

Jahrb. der D. Sh.-Ges. IV, p. 247, 268.

Die sieben Lebensalter. Nach Shakespeare's „Wie es euch gefällt“  
(II, 7) illustriert von P. Konewka.

Illustrierte Zeitung No. 1311.

LEO, F. A. Shakespeare's Frauen-Ideale. Fest-Vortrag am 23. April  
1868 vor der General-Versammlung der deutschen Shakespeare-Gesell-  
schaft zu Weimar gehalten. Kl. 8vo. Halle, G. Emil Barthel, 1868.  
Pp. 44.

LINDNER, A. Die Einrichtung des Cymbeline für die Bühne.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 370.

LINDNER, A. Ueber Rob. Cartwright's Emendation in Henry IV,  
Th. 2: „Compare with Caesars and with *Hannibals*“ (statt *Cannibals*).

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 409.

LOFFELT, A. C. English Actors on the Continent.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 377.

LOFFELT, A. C. A German Version of the Novel of Romeo and  
Juliet.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 380.

LÜDERS, FERD. Zu Hamlet, Act I, Sc. 2. „*He was a man, take him  
for all in all.*“

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 385.

MAASS, M. A collection of Shakspearian puns, adapted for school  
purposes (Programm der höheren Bürgerschule in Sprottau). 4to. Sprottau,  
1869. Pp. 20.

MARTENSEN, JUL. Glosse zu Cymbeline Act II, Sc. 2. „*I have enough.  
To the trunk again and shut the spring of it*“ etc.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 381.

MOLTKE, M. Hamlet's berühmter Monolog „To be, or not to be“  
nach den verschiedensten Lesarten und Uebersetzungen betrachtet und  
verglichen. I.

Deutscher Sprachwart, Bd. 3, No. 18 (1868).

MUELLER, DR. AUG. Litterarische Analekten zu Shakspeare. (Kurze  
Notiz über Anklänge einiger Stellen in Cymbeline, Much ado about no-  
thing, As you like it, an Stellen im Kyrk Wezir, Walter Scott und  
Ariost).

Archiv für Litteraturgeschichte, herausg. v. R. Gosche. I. Band, 2. u. 3. Heft.  
8vo. Leipzig, Teubner, 1870, pag. 289.

OECHELHÄUSER, WILH. Essay über Richard III. Abgedruckt aus d. Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 27—149. 8vo. Berlin, Druck von G. Reimer. 1868. Pp. 125.

OECHELHÄUSER, WILH. Die Shakespeare-Aufführungen in Meiningen. Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 383.

OECHELHÄUSER, WILH. I. Ueber eine neue Bühnenbearbeitung von König Richard III. — II. Shakespeare auf dem Wiener Burgtheater. (Abgedruckt aus dem IV. Bande des Jahrbuchs der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft). 8vo. Berlin, Druck von G. Reimer, 1869. Pp. 43.

OECHELHÄUSER, WILH. Die Würdigung Shakespeare's in England und Deutschland. Eine Parallele. Vortrag, gehalten zu Weimar am 23. April 1869 in der fünften Generalversammlung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. 8vo. Dessau, Druck der H. Heybruch'schen Hofbuchdruckerei, 1869. Pp. 16.

OEHLMANN, W. Die Gemüthsseite des Hamlet-Charakters. Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 205.

SAUPE, JUL. Shakespeare's Hamlet für obere Gymnasialklassen erläutert (Programm des Fürstlichen Gymnasiums zur Feier des Heinrichstages, 10. Juli 1868). 4to. Gera, Druck v. Issleib u. Rietzschel, Pp. 40.

SCHRELLWIEN, R. Hamlet und Faust, eine Parallele. Philosoph. Monatshefte, Bd. III, Heft 6, Berlin, 1862.

SCHMIDT, ALEX. Zur Shakespeare'schen Textkritik. Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 341.

SCHWARTZKOPFF, AUGUST. Göthe's Faust, Shakespeare's Macbeth und König Lear im Lichte des Evangelii. Drei Vorträge. 8vo. Schönebeck, E. Berger, 1868. Pp. VI—145.

Zuerst abgedruckt im „Volksblatt für Stadt und Land“.

Ein Französischer Shakespearomane. Blätter für literar. Unterhaltung, 1868, No. 15.

TEICHELIN, A. Shakespeare-Studien. I. Ophelia. Propyläen, Jahrg. I, 1869, No. 28—31. (Juli.) 8vo. München.

TSCHISCHWITZ, BENNO. Shakspeare-Forschungen. II. Nachklänge germanischer Mythe in den Werken Shakspeare's. Zweite vermehrte Ausgabe. III. Shakspeare's Staat und Königthum nachgewiesen an der Lancaster-Tetralogie. Zweite Ausgabe. 8vo. Halle, G. Emil Barthel, 1868. Pp. VIII—146 u. VI—89.

(Der Inhalt der im Jahrb. III, p. 429 verzeichneten „Gratulationschrift“ über Hamlet stimmt wörtlich überein mit Shakspeare-Forschungen, I. Hamlet, p. 31—69.)

TSCHISCHWITZ, B. Timon von Athen. Ein kritischer Versuch. Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 160.

ULRICI, HERM. Shakspeare's dramatische Kunst. Geschichte und Charakteristik des Shakspeare'schen Dramas. Dritte neu bearbeitete Auflage.

Zweiter und Dritter Theil. 8vo. Leipzig, T. O. Weigel, 1868—69. Pp. XII—546, VI (VIII)—235. (S. Jahrbuch III, 429).

Inhalt: Zweiter Theil. Erläuterung und Kritik der einzelnen Shakspeare'schen Dramen. Erster Abschnitt: Shakspeare's Tragödien. Zweiter Abschnitt: Shakspeare's Komödien. Dritter Abschnitt: Shakspeare's historische Dramen.

Dritter Theil. Erster Abschnitt: Ueber die Shakspeare zugeschriebenen Dramen von zweifelhafter Aechtheit. Zweiter Abschnitt: Geschichte des Shakspeare'schen Drama's in England. Dritter Abschnitt: Geschichte des Shakspeare'schen Dramas in Deutschland. — Zusätze und Verbesserungen zum ersten und zweiten Bande („Shakspeare“ oder „Shakespeare“? Die Sonettenfrage etc.)

ULRICI, H. Ueber Shakespeare's Fehler und Mängel. Einleitender Vortrag zum Jahresbericht der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft für 1865—1866.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 1.

ULRICI, H. Jahresbericht für 1865—1866. Abgestattet in der General-Versammlung (der D. Shakespeare-Ges.) zu Berlin, am 23. April 1867.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. III, p. 20.

ULRICI, H. Jahresbericht für 1867—1868. Abgestattet in der Generalversammlung (der D. Shakespeare-Ges.) zu Weimar am 23. April 1868.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 1.

VATKE, THEOD. Shakespeare's Antonius und Cleopatra und Plutarch's Biographie des Antonius.

Jahrbuch der d. Sh.-Ges. III, p. 301.

VATKE, THEOD. Shakespeare und Euripides. Eine Parallele.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 62.

VEHOFF, HEINR. Shakespeare's Coriolan.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 41.

VINCKE, GISEBERT FREIH. Zu Schiller's Macbeth.

Jahrbuch der D. Sh.-Ges. IV, p. 383.

Shakespeare von Gervinus. Von E. W. in H.

Wissenschaftl. Beilage der Leipzig. Zeitung, 1869, No. 61.

ZIMMERMANN, ROBERT. Shakespereana: Hamlet und Vischer (zuerst in d. Wiener Zeitung 1861, No. 238 u. ff.). Die Sonette (zuerst in d. Wochenschrift f. Wissensch., Kunst u. öff. Leben (Beilage z. Wiener Ztg.) 1862, No. 5 u. ff.) Rümelin und der Realismus (zuerst in der Wiener Zeitung 1866, Mai, Juni).

Studien und Kritiken zur Philosophie und Aesthetik, von Robert Zimmermann. 2 Bände. 8vo. Wien, Braumüller, 1870. Bd. II, pag. 77—111, 112—129, 130—148.

Zur Shakespeare-Literatur, II. (Shakespeare-Forschungen von B. Tschischwitz.)

Allg. Zeitung. 1869. Beilage 73. I, s. pag.

### III. FRANKREICH.

OEUVRES COMPLÈTES, trad. par François Victor Hugo. Seconde édition. Tom. III. Les Tyrans: Macbeth, Le roi Jean, Richard III. Tom. IV. Les Jaloux: I: Troilus et Cressida, Beaucoup de bruit pour rien, Le conte d'hiver. Tom. V. Les Jaloux: II: Cymbeline, Othello. Tom. VI. Les Comédies de l'amour: La Sauvage apprivoisée, Tout est bien qui finit bien, Peines d'amour perdues (Pp. 504). Tom. VII. Les Amants tragiques: Antoine et Cléopâtre, Romeo et Juliette (Pp. 484). — 8 vo. Paris, Pagnerre, 1868—70.

OEUVRES COMPLÈTES, traduites par Emile Montégut et richement illustrées de gravures sur bois. Livr. 96—250. gr. 8vo. Paris, Hachette, 1868—70.

Die 250 Lief. bilden 3 Bände: Tom. I. Les Comédies (Livr. 1—88) Pp. 704. Tom. II. Les Tragédies: Le roi Jean, Le roi Richard II, Le roi Henri IV, Le roi Henri V, Le roi Henri VI, Le roi Richard III, Le roi Henri VIII, (Livr. 89—160.) Pp. 576. Tom. III. Les grands Drames: Troilus et Cressida, Timon d'Athènes, Coriolan, Jules César, Antoine et Cléopatra, Roméo et Juliette, Othello ou le Maure de Venise, Macbeth, Hamlet, Le roi Lear, Cymbeline, Pericles. (Livr. 161—250.) Pp. 730.

OEUVRES COMPLÈTES, traduites par Emile Montégut. 8 vol. 18 mo. Paris. Hachette, 1868. Pp. 1518.

OEUVRES CHOISIES de Shakspeare. Traduction revue par Francisque Michel (avec des notices hist. et crit. sur chaque pièce). 3 vols. kl. 8 vo. Paris, Didot, 1869 (1868) Pp. 451, 568, 542.

Vol. I. Remarques sur la Vie et les Ouvrages de William Shakspeare, par Thomas Campbell. — Othello — Hamlet — Macbeth.

Vol. II. Le roi Lear — Le marchand de Venise — Mesure pour Mesure—Henry IV, roi d'Angleterre.

Vol. III. Les joyeuses femmes de Windsor — Roméo et Juliette — Le Songe d'une nuit du milieu de l'été — Jules César — Coriolan.

OEUVRES COMPLÈTES. Traduction nouvelle de Benjamin Laroche. 5<sup>me</sup> édition. 6 vols. 12 mo. Paris, Charpentier, 1869. Pp. XII—2815.

OEUVRES COMPLÈTES. Traduction de M. Guizot. 7<sup>me</sup> édition. 8 vols. 12mo. Paris, Didier & Co. 1868—69.

CHEFS-D'OEUVRE. 3 vols. in 18mo. Paris, Hachette & Co., 1868. Pp. XVI—948.

HAMLET, traduit par Pierre de Garal. 8 vo. Nantes, imp. Mangin, Paris, lib. Lemerre, 1868. Pp. 134.

HAMLET, Prince de Danemark, étude en cinq actes, en vers, sur le drame de Shakspeare; par MM. Alex. Dumas et Paul Meurice. Edition accompagnée d'une notice historique sur W. Shakspeare, et de la traduction textuelle, en prose, de l'oeuvre originale, par M. Benjamin Laroche. 4to. à 2 col. Paris, impr. Voisvenel, 1868. Pp. 83.

Publication du Journal „Le Siècle“.

**HAMLET**, tragédie lyrique en cinq actes, musique d'Aristide Hignard, analyse de la partition par Edouard Garnier. 8vo. Nantes, impr. Mangin, 1868. Pp. 88.

Extrait du Journal Le Phare de la Loire.

**HAMLET**, drame en cinq actes, tiré de Shakespeare, traduit en vers rimés, vers blancs et prose, conformément à l'original et adapté à la scène française, par Ernest Guillemot. 18mo. Paris, Degorce-Cadot, 1869. Pp. 139.

Es sind von dieser Ausgabe 300 Exemplare als „Edition de luxe“ auf Papier de Hollande abgezogen worden.

**LE ROI LEAR**, drame en vers, imité de Shakespeare, par Jules Lacroix. (Théâtre de l'Odéon. 1re représ. le 6 Avril 1868.) gr. in-18. Paris, M. Lévy, 1868. Pp. XVI—144.

**LE ROI LEAR**. Traduction en vers par M. l'abbé P. E. P. Herpin. 8vo. Rennes, impr. Leroy fils. 1869. Pp. XXIV—220.

**BLAZE DE BURY**, Hamlet et ses commentateurs depuis Goethe. 8vo. Paris, imprim. Claye, 1868. Pp. 40.

Extrait de la Revue des Deux-Mondes, 15 Mars, 1868.

**HEINE, H.** Les Héroïnes de Shakespeare.

De l'Angleterre par Henri Heine. 8vo. Paris 1867.

**LACROIX FILS, H.** Les Traducteurs de Shakespeare en Musique. Extrait de la *Revue et Gazette musicale de Paris*. 8vo. Paris, Liepmannssohn et Dufour, 1869. Pp. 32.

**MONTÉGUT, EMILE.** Une Hypothèse sur la Tempête.

Revue des deux mondes 1865, Vol. 58, p. 732—50.

---

*Die Erscheinungen der übrigen Länder folgen im nächsten Bande des Jahrbuches.*

---

Im Interesse möglicher Vollständigkeit der Bibliographie richtet der Unterzeichnete an alle Freunde der Shakespeare-Literatur die Bitte um Angabe der zu ihrer Kenntniss gelangenden Erscheinungen auf diesem Gebiete. Besonders wünschenswerth sind ihm Mittheilungen über die in Zeitschriften und Journalen, sowie als Programme oder sonstwie in privater Form erscheinenden Arbeiten.

**Albert Cohn.**

Firma: A. Asher & Co. Berlin.